

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ АНЕКСА бр. 3 СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ**

### **Члан 1.**

Потврђује се Анекс бр. 3 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, сачињен у Пекингу, 16. маја 2017. године, у оригиналу на српском, кинеском и енглеском језику.

### **Члан 2.**

Текст Анекс бр. 3 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине у оригиналу на српском језику гласи:

**АНЕКС бр. 3**  
**СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ У**  
**ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ**  
**СРБИЈЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ**

Влада Републике Србије и Влада Народне Републике Кине (у даљем тексту: Стране) закључиле су Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, 20. августа 2009. године у Пекингу (у даљем тексту: Споразум).

Кроз пријатељске консултације, Стране су се споразумеле да закључе Анекс бр. 3 Споразума (у даљем тексту: Анекс бр. 3) којим се врше измене Споразума тако да гласе:

Члан 1.

У Споразуму, чл. 2. и 6. мењају се и гласе:

„Члан 2.

Сарадња у оквиру овог Споразума одвијаће се кроз:

- Развој и имплементацију инфраструктурних пројеката,
- Припрему студија и пројеката у циљу модернизације и проширења инфраструктуре, као и изградња и реконструкција инфраструктурних објеката, уз договор Страна,
- Техничку помоћ експерата, професионалаца специјализованих за обуку домаћег особља за израду развојних планова и других области везаних за сваки вид транспорта,
- Набавку и/или куповину машина, опреме и материјала, локомотива и шинских возила (укључујући електромоторни воз) неопходних за изградњу, функционисање и одржавање инфраструктурних пројеката, посебно у области транспорта,
- Размену искустава у смислу сигнализације и интегрисаних система, као и других елемената договорених између Страна,
- Друге облике сарадње у области транспорта и инфраструктуре, које нека од Страна предложи.

Члан 6.

Стране ће пружити једна другој сву неопходну помоћ за обезбеђивање уласка, боравка и одласка из земље особља акредитованог за обављање активности у оквиру Споразума, а у складу са националним законодавством двеју земаља.

На увоз и/или куповину роба и услуга од стране извођача радова, ради спровођења инфраструктурних пројеката и пројеката који се односе на локомотиве и шинска возила (укључујући електромоторни воз) у циљу извршења споразума, уговора и програма сачињених у складу са чланом 4. Споразума, не плаћа се царина и порез на додату вредности (ПДВ) на територији Републике Србије.”.

Члан 2.

Све остале одредбе и услови Споразума остају непромењени.

## Члан 3.

Анекс бр. 3 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине ступа на снагу даном пријема последњег обавештења којим Стране обавештавају једна другу да су испуњене све унутрашње процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Сачињено у Пекингу, дана 16.05.2017. године, у два оригинална примерка на српском, кинеском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

**За Владу  
Републике Србије**

**За Владу  
Народне Републике Кине**

др Зорана Михајловић, с.р.

Fu Ziyang, с.р.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.